

Tittel: Typisk norsk

Ingress: Operaen gjør det, Riksteatret gjør det, Oslo Nye Teater gjør det. Satser på flerkulturelt teater.

Av: Elisabeth Leinslie

*Fruen fra det Indiske Hav*

Av: Henrik Ibsen

Regi: Erik Ulfsby

Med: Lavleen Kaur, Duc Mai-The, Lisa Tønne, Belinda Braza, Shiraz Khan, Noman

Mubashir

Oslo Nye Teater

En mer politisk korrekt forestilling enn *Fruen fra det Indiske Hav* skal man lete lenge etter om dagen. Oslo Nye Teater har havnet i søkelyset etter de siste ukenes kulturdebatt om det flerkulturelle Norge.

### **Krympet Bollywood**

Jeg var i utgangspunktet skeptisk til Oslo Nyes Bollywood-prosjekt. Ikke fordi det er et Bollywood-Ibsen-prosjekt. Det er en super idé. Men, at forestillingen skulle spilles på Centralteatret. En liten scene som best egner seg for fire-fem skuespillere. Jeg forbinder Bollywood-formen med store fargerike og dynamiske scener.

Det viste seg at min skepsis var berettiget. Misforstå meg rett. Dette er en forestilling verdt å få med seg. Men, formatet er for lite. Danserne har ikke plass nok til å utfolde seg. Og det kunne med fordel vært fire ganger så mange aktører i sving på scenen. Slik at Bollywood-sjangeren virkelig fikk blomstret.

### **Typisk norsk**

Prosjektet har en feighet over seg. Fra teatrets side. De er så bundet til å opprettholde sine budsjetter, som krever store billettsalg, at de ikke tør å satse 100% på et flerkulturelt prosjekt.

I disse dager spilles musikalen *West Side Story* på hovedscenen. En aktuell og flerkulturell forestilling det også. Men man kan ikke kalle det en dristig produksjon. Den er laget for å sikre inntekter. Bollywood-Ibsen blir stående i sterk kontrast til dette. Det er en smalere forestilling, og får tildelt dertil mindre produksjonsmidler. En typisk norsk kulturell situasjon.

## **Energisk**

Teatret omtaler forestillingen som et møte mellom Bollywood og Ibsen – Bollywood-Ibsen. Og det er akkurat det vi får. *Fruen fra det Indiske Hav* er en mellomting mellom klassisk realisme og indisk musikal. Møtet mellom forskjellige spillestiler blir stående som en kulturkollisjon. Det fungerer, men et renere Bollywood-grep ville fungert bedre.

Forestillingen byr på nye tolkninger av Ibsens drama. Her avdekkes blant annet en hemmelighet om Ellida (her:Ekanta) og spedbarnets død. Slutten er også forandret, en romantisk og lykkelig slutt i tråd med Bollywoodsjangeren.

Rammene produksjonen har fått er utnyttet til det fulle. Kostymene er flotte. Scenografien fungerer perfekt. Det gjør også musikken, selv om det hadde vært glimrende med live-musikk. Det er tydelig at skuespillerne og danserne har for liten plass på scenen. På den annen side gjør de alt for å utnytte den plassen de har. Her er mange gode enkeltprestasjoner. Med masse energi og spillelyst serverer ensemblet oss en teateropplevelse vi sjelden får på norske scener.